

Си Нансин повел всех обратно в закусочную. Сегодня в меню было: курица Кунг Пао, говядина с острым зеленым перцем, жареная стручковая фасоль и суп из гриба-тремеллы с семенами лотоса.

Ючи сосредоточенно принялся:

- Ах, этот запах! Я уже давно не ощущал его! Ты не знаешь, маленький босс, я восстанавливал свою душу у господина Цзе Ло, а он заказывал твою еду на вынос и ел прямо передо мной! Ууу...

Си Нансин не смог удержаться от смеха:

- Тогда сегодня ты можешь съесть побольше.

Хотя закусочная подземного мира предлагала еду на вынос, ее количество было ограничено, и сначала она поставлялась Десяти Королям Яма, ведь душ в этом мире было несметное количество, и если не ввести ограничения, то всем, вероятно, не хватит.

Желудок Си Нантяня заурчал несколько раз. Он уже привык видеть, как Си Нансин прямо на его глазах разговаривает с воздухом. Если бы не опасение наступить на кого-то, он бы уже бросился вперед.

Когда они вернулись во двор Си Нансина и пересекли временную границу Инь и Ян, Си Нантянь удивился:

- Здесь так много людей?

Ли Мяо поправил его:

- Здесь так много призраков.

Ли Мяо был гораздо более бдительным, чем он, и пока все еще обменивались любезностями, он бросился к прилавку, призывая:

- Ша Я, Ша Я! Начинаем работу! Поторопись с заказами!

Ша Я закатала рукава:

- Кто там пришел по мою душу? Сейчас!

Несмотря на то, что она закатила глаза, а лис сварливо суетился, на их лицах была улыбка. Си

Нансин наблюдал за ними некоторое время и пришел к выводу, что даже среди духов и демонов характеры могут быть разными. Те, кто был в его дворе, без сомнения, были самыми милыми.

Си Нансин обратился к господину Чжу Ю:

- Останетесь сегодня на ужин? Вас не было здесь несколько дней.

Господин Чжу Ю не смотрел ему в глаза:

- ... В последнее время у нас в подземном мире было много работы.

Си Нансин кивнул:

- Если в мире людей такая толкотня, то ваш подземный мир, наверное, забит еще больше.

Как только появилась еда, Си Нантянь забыл про все остальное. Он небрежно положил свиток, который принес с собой, рядом с дверью. Яо\* с картины осторожно выглянула, вполглаза наблюдая за людьми вокруг.

(ПП: яо - чудовище, оборотень, злой дух; обычно описывается как злой, коварный; великолепный, завораживающий; (о женщине) привлекательный, кокетливый)

Си Нансин поприветствовал ее:

- Привет.

- Ах! - она испуганно побледнела.

Си Нансин не знал, смеяться ему или плакать:

- Подожди, ты хотя бы сначала скажи нам, как тебя зовут. Мы же не можем называть тебя Ли Цзи?

Яо с картины печально опустила голову:

- Я... я сама не знаю... Я просто проспала тысячу лет и вот уже даже не помню, кто я. Я родилась из любви Чжан Шэна к Ли Цзи, а потом такая глупость - стремиться занять ее место...

Видя, что она собирается продолжать и уже готова снова расплакаться от жалости к себе, Си Нансин вовремя отвлек ее от этой темы:

- Не можешь называться Ли Цзи, так давай придумаем новое имя? Новое имя, новый настрой, символизирующий твоё раскаяние за содеянные ошибки, твою готовность измениться и стать новым существом.

Яо моргнула и медленно кивнула:

- Но... но я не знаю, как придумать имя.

Си Нансин обернулся и крикнул:

- Сяо Тянь, иди сюда и дай имя этому ребёнку.

- Хм? - Си Наньтянь с полным ртом уставился на него, указывая на себя, и чуть не подавился. Он с трудом проглотил еду и сказал с мукой на лице, - Пощади меня, брат, я не знаю, как придумывать имена.

- Ууу.... - яо выглядела так, словно вот-вот заплачет, и попыталась снова забраться в картину, - Я... я совершила ошибку, я не заслуживаю того, чтобы господин дал мне имя .

Си Наньтянь молча поднял голову и, в конце концов, осторожно сказал:

- Ну, это... тебе так нравится история любви Чжан Шэна и Ли Цзи. Если хочешь, ты можешь назваться... Чжан Айли\*?

(ПП: дословно переводится Чжан любит Ли)

Си Нансин поднял вверх большой палец:

- Вот это парень! Впервые вижу яо с таким громким именем.

- Чжан Айли, Чжан Айли! - яо с картины действительно обрадовалась, - Это хорошее имя, оно позволяет мне постоянно хранить любовь господина и госпожи в моем сердце!

- Я... я отныне буду Чжан Айли! Спасибо, что дали мне имя, господин!

Си Наньтянь вытер лицо:

- ...Ладно, лишь бы тебе нравилось.

Чуйфанг парил в воздухе, поджав ногу:

- Ты только что сказал, что хочешь повесить это в гостиной? Я не согласен!

Си Нансин повернулся и с некоторым удивлением посмотрел на него:

- Почему я должен спрашивать твое мнение о том, как украсить гостиную?

- Она ранее совершала недобропорядочные поступки! - Чуйфанг скрестил руки, явно выражая свое недоверие, - Такое можно считать... лис, как ты называл это раньше?

Набрав полную ложку риса с курицей, пропитанного соусом, и запихнув его в рот, Ли Мяо с улыбкой в своих глазах персикового цветения добродушно ответил:

- Судимость. Можно считать, что у нее есть судимость.

- Да, именно, у нее есть судимость, - Чуйфанг кивнул и недовольно фыркнул, - Такая особа просто так не попадает в гостиную. Надо хотя бы провести проверку, пусть пока будет висеть на двери.

Си Нансин беспомощно улыбнулся:

- Ты принимаешь ее за бога дверей? Не боишься, что люди ее украдут?

- Я готова! - Чжан Айли, которая высунулась из картины больше, чем на половину, горящим взглядом посмотрела на Си Нансина, сжимая кулаки для убедительности, - Кроме того, я все-таки яо. Если я не хочу уходить, обычному человеку меня не забрать.

Если она сама этого хочет, то и говорить нечего, Си Нансин кивнул:

- Хорошо, тогда что ты хочешь сейчас поесть?

Чжан Айли изначально собиралась отказаться, но почувствовав аромат соуса, плавающий по всему двору, а также атмосферу тепла и шума, слова отказа изменились на полпути, и она тихо сказала:

- Тогда... тогда я наберусь наглости попробовать.

Си Нансин указал на Ша Я, которая стояла у стола с заказами:

- Вот, подойди к ней и сделай заказ.

Вспомнив ту сцену, когда Ша Я ее избила и окунула в ручей, Чжан Айли немного испугалась.

Ша Я дружелюбно улыбнулась ей:

- Хе-хе, все люди, которые приходят сюда, - гости. Будем считать, что мы друзья, выросшие из драки\*.

(ПП: это идиома: нет раздора - нет согласия, из драк вырастают друзья)

Чжан Айли молча пошла в конец очереди и тихо сказала:

- Тогда я вас побеспокою.

Си Нансин наконец-то спокойно вернулся к господину Чжу Ю:

- Все хорошо. Моя бабушка всегда говорила, что если ты можешь есть, значит, ты можешь жить. Любой аппетит говорит о присутствии мирских желаний, не нужно сильно волноваться.

Господин Чжу Ю слегка повернул голову, чтобы взглянуть на него:

- Я не волнуюсь о ней.

- А? - Си Нансин моргнул, - Но когда вы просили меня забрать ее...Разве это не забота старшего представителя мира демонов?

Господин Чжу Ю посмотрел на него.

- Врожденный инстинкт демона: мясо слабого - пища сильного.

Си Нансин запнулся:

- Но у вас же есть объединения для помощи друг другу...

- Мы были вынуждены вступить, - сказал господин Чжу Ю, не меняя выражения лица.

Си Нансин пристально посмотрел на него и кивнул:

- Я понял. Наверняка делать добрые дела и говорить об этом не вяжется с имиджем демонов. Не волнуйтесь, я определенно не буду болтать чепуху при посторонних.

- Не об этом речь, - отрицательно покачал головой господин Чжу Ю.

Си Нансин не стал спорить с ним. Он взял маленькую доску, на которой был написано меню, и стер предыдущую надпись.

Остроглазый Иньчао спросил:

- В чем дело? Вы хотите изменить меню, маленький босс?

Си Нансин с улыбкой на лице кивнул:

- Конечно, когда я сказал, что мы устроим банкет острых блюд для Ючи, это были не просто слова.

- Мм! - Ючи поднял голову с растроганным выражением лица, - Маленький босс... Я знал, что ты думаешь обо мне. Даже если я так долго не приходил, ты всегда помнишь меня!

Чуйфанг поднял веки:

- Если ты продолжишь так говорить, боюсь, что у тебя не будет шанса на второй прием пищи.

- Э? - Ючи с недоумением посмотрел на него.

Чуйфанг взглянул на господина Чжу Ю и уже собирался открыть рот для провокации, но Си Нансин остановил его.

- Если ты продолжишь говорить так, я тоже боюсь, что у тебя не будет шанса на второй прием пищи.

- Ой, - Ли Мяо скрыто улыбнулся, - Эти слова звучат знакомо, они действительно звучат знакомо.

Си Нансин похлопал Чуйфанга по голове.

- Все в порядке, не отвлекайся, просто садись и послушно ешь.

Ли Мяо подхватил:

- Да, правильно, молодежь не должна болтаться без дела, нужно уметь зажимать хвост между ног\*.

(ПП: вообще это идиома, означает знать, как себя вести или быть покорным. Но поскольку это говорит лис, буквальная версия с хвостом звучит лучше)

Чуйфанг почти вскочил со стула.

- Что вы подразумеваете?! Вы думаете, что я не осмелюсь сказать это в лицо?

Си Нансин хотел что-то сказать, но остановился:

- Э, Сяо Фанг...

Ли Мяо сморщил лоб и с ухмылкой подкинул дров в огонь:

- Давай, Фанг-попо!

Господин Чжу Ю закончил свой ужин и медленно вытер рот. Он поднял глаза и посмотрел на Чуйфанга:

- В чем дело?

- Хм! - Чуйфанг бесстрашно потряс головой, - Не думайте, что я не знаю, что у вас на уме! Даже если вы один из Десяти Королей Подземного Мира, вам все равно нужно знать меру.

Господин Чжу Ю спокойно посмотрел на него и безучастно сказал:

- Ты неправильно понял.

- Вы все еще отрицаете! - Чуйфанг взлетел в воздух, почти указывая пальцем на его нос, - Вы думаете об этом, но не осмеливаетесь признать!

- Ты действительно ошибаешься, - господин Чжу Ю поднял глаза, - У меня нет абсолютно никаких других намерений в отношении тебя. Я оставил тебя на горе Юнфу просто потому, что ты случайно оказался там. Даже если я поменял камень на твоём месте, я бы все равно не стал сбрасывать тебя с горы. Я не делал тебе никаких особенных одолжений. И любви у меня к тебе нет.

Он сказал это так серьезно, что Чуйфанг какое-то время не смог понять, шутит ли он или нет.

Чуйфанг глубоко вздохнул:

- Вы отказываетесь от своих слов в мой адрес.

Господин Чжу Ю серьезно сказал:

- Но я действительно не имею к тебе никакого отношения...

Си Нансин покачал головой, встал, принес еще одну порцию еды, зачерпнул ложкой суп из гриба-тремеллы и семян лотоса и поднес его ко рту господина Чжу Ю:

- Съешьте еще немного, суп из тремеллы и семян лотоса уменьшает огонь. Лис, принеси чашку и для Сяо Фанга, я вижу, что он вот-вот загорится.

После этих слов господин Чжу Ю покладисто отпил глоток супа, опустил глаза и не стал спорить с Чуйфангом. Обычно он бы просто не обратил внимания на такие провокации, но сегодня, неизвестно почему, он даже решил посоперничать с этим ребенком – духом меча, что явно было неправильно.

- Маленький босс, еда уже заканчивается! Скоро не останется! - закричала Ша Я.

Си Нансин встал:

- Могу приготовить свежую порцию, это займет тридцать минут. Можете подождать?

- Конечно! Пожалуйста, приготовьте еще немного!

- С тех пор как я ем у маленького босса, я чувствую себя так, как будто я все еще жив. Один прием пищи в день - радость и счастье.

- Будете готовить еще? Тогда я не буду вежливым! Еще одну порцию!

Чжан Айли тихонько следовала за Си Нансином. Она до сих пор не умела говорить так громко, как остальные, и по-прежнему разговаривала мягко и нежно:

- Господин, вы так хорошо готовите. Особенно сладкий суп, когда его выпиваешь, на сердце сразу становится спокойно.

- Рад, что тебе нравится - улыбнулся Си Нансин и начал медленно промывать рис.

Как только он ушел, Чуйфанг подошел к господину Чжу Ю:

- Вы явно намеренно нагнетали обстановку.

- Естественно, - ответил господин Чжу Ю, подняв глаза, - Это ты даже после сотен лет практики Дао все еще ведешь себя как ребенок, вспыльчивый и раздражительный, не способный выдержать провокацию.

- Это идет от моего искреннего сердца, я просто не стараюсь выдавать себя за что-то, как вы, - заявил Чуйфанг, гордо приподняв подбородок, - Вы только что осмелились утверждать, что не испытываете никаких чувств по отношению ко мне, но смеете ли вы утверждать, что не испытываете никаких чувств по отношению к Си Нансину?

Господин Чжу Ю улыбнулся:

- Зачем мне это говорить?

Чуйфанг торжествовал:

- Если вы не смеете этого сказать, значит вы виновны. Вы явно относитесь к нему...

Ясные глаза господин Чжу Ю смотрели на него.

Си Нансин высунул голову из кухни:

- Сяо Фанг, подойди сюда и помоги мне почистить картофель. Я собираюсь приготовить его на завтра.

Чуйфанг гордо поднялся:

- Видите, когда он хочет что-то сделать, он сначала зовет меня.

Господин Чжу Ю посмотрел на него. Чуйфанг почувствовал, как его ноги резко потяжелели, и с грохотом уселся обратно. Господин Чжу Ю встал:

- Он говорит, что еще не закончил есть. Я помогу тебе.

- О, - прокомментировал Си Нансин и вернулся на кухню, а господин Чжу Ю последовал за

ним.

Чуйфанг был так зол, что хлопнул по столу:

- Как вы смеете так поступать! Коварный старый древесный демон!

Ветки поднялись за его спиной и вдавили его лицом прямо в чашку с рисом.

Примечание автора: Сяо Фанг все-таки не остался безнаказанным.

\*Курица Кунг Пао 鸡肉

\*Говядина с зеленым перцем 青椒牛肉

\*Зеленая фасоль 四季豆

\*Суп из гриба-тремеллы и семян лотоса 莲子银耳羹

<http://bllate.org/book/13606/1206576>